



Act 20,3

adr.	2	4	6	7	8	10	11	12	14	16	18	20	22	23	24	25	26	28	30	31	32	34	36	38	40
V	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	Iudaeis	-	nauigaturo	-	in	Syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	Macedoniam
5	-	-	fecit	autem	menses	tres	et cum	fierent	-	ei	insidiae	a	iudaeis	uoluit	in	-	syriam	perduci	dixitque	sps ei	-	-	reuertere	per	macedoniam
5 SCR	-	-	fecit	autem	menses	tres	et cum	fierent	-	ei	insidiae	a	iudaeis	uoluit	in	-	syriam	perduci	Dixitque	sps e i	-	-	reuertere	per	macedoniam
6	ubi	cū	fecisset	-	m̄ses	tres	-	facte	sūt	illi	īsidei	a	iudeis	-	nauigato	-	ī	syriā	habuitq;	-	consiliū	ut	reūtere	p	macedoniā
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50*	-	cum	fecisset	autem	menses	tres	-	facta	-	insidia	illi	ab	iudaeis	incipiens	nauigare	-	in	syriam	fuit	in	consilium	ut	rebertent	per	macedoniam
50^2	-	cum	fecisset	autem	menses	tres	-	facta	-	insidia	illi	ab	iudaeis	incipiens	nauigare	-	in	syriam	fuit	in	consilium	ut	reuerteret	per	macedoniam
50 BEL	-	cum	fecisset	autem	menses	tres	-	facta	-	insidia	illi	ab	Iudaeis	incipiens	nauigare	-	in	Syriam	fuit	in	consilium	ut	rebertent	per	Macedoniam
50 TI	-	cum	fecisset	autem	menses	tres	-	facta	-	insidia	illi	ab	iudaeis	incipiens	nauigare	-	in	syriam	fuit	in	consilium	ut	rebertent	per	macedoniam
51	ibiq;		morat'	est	mensib;	trib;	et cum	insidie		ei	fierent	a	iudeis	&	nauigaturus	eēt	in	syriā	dix	illi spc	-	ut	redir&	p	macedoniā
51 BEL	ibique		moratus	est	mensibus	tribus	Et cum	insidie		ei	fierent	a	iudeis	et	nauigaturus	esset	in	syriam	dixit	illi spiritu	-	ut	rediret	per	macedoniam
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	qui	cū	feciss;	-	m̄ses	tres	-	facte	sī	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigat<ras.2-3 litt.>	-	ī	siriā	abuitq;	-	cōsiliū	ut	reu'tetur	p	machedoniā
54^2	qui	c ū	feciss;	ibi	m̄ses	tres	-	facte	sī	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigato	-	ī	siri ā	abuitq;	-	c ō sili ū	ut	reu'tetur	p	machedoni ā
54 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BE	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
55 BU	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
58	u'	cū	fuiſs;	-	m̄ses	tres	-	fc̄e	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigatu'o	-	ī	siria;	hūitq;	-	cōsiliū	ut	r'u'tere'	p	macedoniā
59	Vbi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	Iudaeis	-	nauigaturo	-	in	Syriam	habuitque	-	consilium	vt	reuerteretur	per	Macedoniam
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	ibi	cum	feciss&	-	menses	·iii·	-	fc̄ae	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigatu'o	-	in	syriam	habuitq;	-	consilium	ut	reūtetur	p'	macedoniam
61 GW	ibi	cum	fecisset	-	menses	·iii·	-	fa ct ae	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigatur o	-	in	syriam	Habuitque	-	con silium	ut	reuer ter etur	per	macedoniam
62*	ubi	cū	fuiſs&	-	menses	tres	-	facte	ſ	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq;	-	cōsiliū	ut	reuertere	p	macedoniam
62^2	ubi	c ū	fuiſs&	-	menses	tres	-	facte	ſ	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq;	-	c ō sili ū	ut	reuertere ī	p	macedoniam
63	ubi	cum	fuiſset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
251	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G*	ubi	cum	fecisse&	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	siriam	habuitq;	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
G^2	ubi	cum	fecisse&	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	siriam	habuitq;	-	consilium	ut	reuerteretur	in	macedoniam
A	ubi	cum	fuiſset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
I*	ubi	cum	fuiſset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	<ras. ...>>	ut	reuerteretur	p	machedoniam



I^2	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	p	macedoniam
F	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
S	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	siriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	p	macedoniā
N	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
N superscr.			al fecisset																						
II^F	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturos	-	in	siriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	p	macedoniā
p^W	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^P	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^V	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^S	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
p^D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Γ^A	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	in	macedoniam
Γ^M*	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	-	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	in	macedoniam
Γ^M2	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	-?	macedoniam
μ^B	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
μ^A	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
O	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	-	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Z^M*	ubi	<ras.>um	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Z^M2	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Z^W	ubi	cū	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Z^C*	ubi	com	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriā	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Z^C2	ubi	cvm	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriā	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Z^P	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidie	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Q	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	in	macedoniā
M	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	p	macedoniā
Θ^A	ubi	quum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniā
Θ^M	ubi	quum	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Θ^M in marg.																									in
θ^V	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniā
θ^B	vbi	cū	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur(=&)	p	macedoniā
Φ^E	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Φ^T	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	p	macedoniā
Φ^M	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Φ^Z	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Φ^G	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Φ^R	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniā
Φ^B	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Φ^V	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Ψ^L	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
σ^W*	ubi	-	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniā
σ^W2	ubi	cū	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq:	-	consiliū	ut	reuerteretur	per	macedoniā
σ^R	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniā
σ^H	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
σ^U	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniā
λ^M	ubi	cū	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidie	a	iudaeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq:	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam



λ^P	ubi	cum	feciss&	-	menses	tres	-	factę	sunt	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq;	-	consilium	ut	reuerter&ur	per	macedoniam
Λ^L	ubi	quū	feciss&	-	menses	tres	-	factę	sunt	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq'	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniā
Λ^H*	ubi	<ras.>	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigafo	-	in	syriam	habuitq;	-	consilium	ut	reūtereĭ	p	macedoniam
Λ^H2	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigafo	-	in	syriam	habuitq;	-	consilium	ut	reūtereĭ	p	macedoniam
C	hubi	quum	fecisset	-	menses	tres	-	factae	sunt	illi	insidiae	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitque	-	consilium	huti	reuerteretur	per	machedoniam
Σ^T	ubi	quum	fecisset	-	menses	tres	-	factę	sunt	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriam	abuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Σ^C	ubi	quum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriam	abuitq'	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam
Σ^O	vbi	cū	feciss&	-	menses	tres	-	factę	sunt	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigafo	-	in	siriā	habuitq;	-	consiliū	ut	reūteretur	p	macedoniam
Δ^L	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	abuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	p	macedoniam
Δ^M	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriam	habuitq'	-	consilium	ut	reuerteretur	per	machedoniam
Δ^B*	ibi	quum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq'	-	consilium	ut	reuerteretur	p	machedoniam < >
Δ^B2	ibi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	habuitq'	-	consilium	ut	reuerteretur	p	machedoniam < >
X	ubi	cum	fecisset	-	menses	tres	-	facte	sūt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriā	abuitq'	-	consiliū	ut	reuerteretur	p	macedoniā
κ^V	ubi	cū	fuis&	-	m̄ses	iii^es	-	factę	s̄	illi	insidię	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	syriā	abuitq;	-	csiliū	ut	reuertereĭ	p	macedoniā
Ω^W	ubi	cum	fuisset	-	menses	tres	-	facte	sunt	illi	insidie	a	iudeis	-	nauigaturo	-	in	siriam	habuitque	-	consilium	ut	reuerteretur	per	macedoniam